2025/1902

2025 9 26

Pagal tarptautinę viešąją teisę, juridinę galią turi tik JT EEK tekstų originalai. Šios taisyklės statusas ir įsigaliojimo data turėtų būti tikrinami pagal paskutinę statusą nurodančio JT EEK dokumento TRANS/WP.29/343 versiją, kurią galima rasti https://unece.org/status-1958-agreement-and-annexed-regulations

JT taisyklė Nr. 39 „Suvienodintos transporto priemonių patvirtinimo nuostatos, atsižvelgiant į spidometro ir odometro įrangą, įskaitant jos montavimą“ [2025/1902]

Įtrauktas visas galiojantis tekstas, įskaitant:
02 serijos pakeitimus. Įsigaliojimo data – 2025 m. rugsėjo 26 d.

Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai. Autentiškas ir teisiškai privalomas tekstas: ECE/TRANS/WP.29/2025/18/Rev.1

TURINYS

TAISYKLĖ

1. Taikymo sritis
2. Terminų apibrėžtys
3. Patvirtinimo paraiška
4. Patvirtinimas
5. Specifikacijos
6. Transporto priemonės tipo pakeitimai
7. Gamybos atitiktis
8. Sankcijos už gamybos neatitiktį
9. Už patvirtinimo bandymus atsakingų techninių tarnybų ir tipo patvirtinimo institucijų pavadinimai bei adresai
10. Pereinamojo laikotarpio nuostatos

PRIEDAI

1 Pranešimas
2 Patvirtinimo ženklų išdėstymas
3 Spidometro tikslumo bandymas dėl gamybos atitikties
4 Odometro įrangos tikslumo bandymas
5 Informacinis dokumentas

1. Taikymo sritis

Ši taisyklė taikoma patvirtinant L, M ir N kategorijų transporto priemones ([1]).

2. Terminų apibrėžtys

Šioje taisyklėje:

2.1. transporto priemonės patvirtinimas – transporto priemonės tipo patvirtinimas, atsižvelgiant į spidometro ir odometro įrangą, įskaitant jos montavimą;

([1]) Kaip apibrėžta Suvestinėje rezoliucijoje dėl transporto priemonių konstrukcijos (R.E.3) (dokumentas ECE/TRANS/WP.29/78/Rev. **7**, 2. punktas. - https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions.

2.2. transporto priemonės tipas, atsižvelgiant į jos spidometrą ir odometrą – transporto priemonės, kurios beveik nesiskiria tarpusavyje, išskyrus skirtumus, pirmiausia susijusius su:

2.2.1. padangų, pasirinktų iš įprastai montuojamų padangų grupės, dydžiu;

2.2.2. bendruoju perdavimo, įskaitant redukcines pavaras, skaičiumi spidometro ir odometro atžvilgiu;

2.2.3. spidometro tipu, lyginant pagal šias charakteristikas:

2.2.3.1. spidometro matavimo mechanizmo leidžiamuosius nuokrypius,

2.2.3.2. techninę spidometro konstantą,

2.2.3.3. rodomų greičių intervalą;

2.2.4. odometro tipu, lyginant pagal šias charakteristikas:

2.2.4.1. techninę odometro konstantą,

2.2.4.2. skaitmenų skaičių;

2.3. įprastai montuojamos padangos – tokio tipo (tipų) padangos, kurias gamintojas yra numatęs atitinkamam transporto priemonės tipui; žieminės padangos nelaikomos įprastai montuojamomis padangomis;

2.4. įprastas padangų eksploatavimo slėgis – transporto priemonės gamintojo nurodytas šaltų padangų slėgis, padidintas 200 hPa;

2.5. spidometras – greičio matavimo įrangos dalis, vairuotojui rodanti transporto priemonės greitį konkrečiu momentu;

2.5.1. spidometro matavimo mechanizmo leidžiamasis nuokrypis – paties spidometro prietaiso tikslumas, išreiškiamas ribiniais viršutiniais ir apatiniais tam tikro greičio intervalo rodmenimis;

2.5.2. techninė spidometro konstanta – apsukų ar impulsų per minutę ties įvadu ir tam tikro rodomo greičio santykis;

2.6. odometras - odometro įrangos dalis, vairuotojui rodanti visą transporto priemonės nuvažiuotą atstumą;

2.6.1. techninė odometro konstanta – apsukų ar impulsų per minutę ties įvadu ir transporto priemonės nuvažiuoto atstumo santykis;

2.6.2. visas nurodytas nuvažiuotas atstumas – odometro rodomas atstumas;

2.6.3. tikrasis nuvažiuotas atstumas – tikrasis transporto priemonės nuvažiuotas atstumas atliekant bandymą pagal 4 priedą;

2.6.4. viso nuvažiuoto atstumo vertė – tai ridos vertės, kurias reikia pateikti ir kurios siejamos su bendru transporto priemonės nuvažiuotu atstumu;

2.6.5. tachografas arba įrašymo įranga – kelių transporto priemonėse montuojama įranga, skirta su tokių transporto priemonių judėjimu susijusiems duomenims rodyti, įrašyti, spausdinti, saugoti ir teikti. Įrašyti duomenys apima faktinį nuvažiuotą atstumą, transporto priemonės kalibravimo duomenis ir įvykių bei gedimų žurnalą.

Tachografą sudaro transporto priemonės blokas ir judesio jutiklis.

Transporto priemonės blokas saugiai palaiko ryšį su judesio jutikliu;

2.6.5.1. transporto priemonės blokas – tachografas be judesio jutiklio ir judesio jutiklio prijungimo laidų;

2.6.5.2. judesio jutiklis – tachografo dalis, generuojanti signalą, rodantį transporto priemonės judėjimo greitį ir (arba) nuvažiuotą atstumą;

2.6.6. pakaitinis tachografo įtaisas (TRU) – įtaisas, imituojantis tachografo arba įrašymo įrangos funkcijas, būtinas transporto priemonėse, kuriose pagal nacionalinės teisės aktus tachografas neprivalo būti įrengtas;

2.6.7. vien mechaninis odometras - odometro įranga, kurioje techninė odometro konstanta nustatoma mechaniniu būdu pagal pavarų dėžės įvesties ir išvesties pavarų derinius ir netaikoma jokia elektros pataisa;

2.7. nepakrauta transporto priemonė – parengta eksploatuoti transporto priemonė su degalais, aušinimo skysčiu, tepalais, įrankiais ir atsarginiu ratu (jeigu šiuos elementus transporto priemonės gamintojas priskiria standartinei įrangai) ir su 75 kg sveriančiu vairuotoju, bet be keleivio, neprivalomųjų reikmenų ar krovinio;

2.8. klastojimas – bet kokia veikla, kuria siekiama netiksliai įrašyti ar klaidingai pateikti saugomas ir (arba) rodomas ridos vertes.

3. Patvirtinimo paraiška

3.1. Paraišką patvirtinti transporto priemonės tipą, atsižvelgiant į spidometro ir odometro įrangą, įskaitant jos montavimą, pateikia transporto priemonės gamintojas arba transporto priemonės gamintojo tinkamai įgaliotas atstovas susitariančiosios šalies tipo patvirtinimo institucijai pagal 1958 m. susitarimo 3 priedo nuostatas.

3.2. Kartu pateikiami toliau nurodyti dokumentai (informacinio dokumento pavyzdys pateiktas 5 priede):

3.2.1. transporto priemonės tipo aprašymas, atsižvelgiant į 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 ir 2.6 punktuose nurodytus elementus; nurodomas transporto priemonės tipas.

3.3. Tipinė patvirtintino tipo nepakrauta transporto priemonė turi būti pateikta už patvirtinimo bandymus atsakingai techninei tarnybai.

3.4. Tipo patvirtinimo institucija patikrina, ar prieš suteikiant tipo patvirtinimą taikomos pakankamai veiksmingos gamybos atitikties kontrolės priemonės.

4. Patvirtinimas

4.1. Jeigu pagal šią taisyklę patvirtinti pateikto tipo transporto priemonė atitinka šios taisyklės reikalavimus, atsižvelgiant į spidometro ir odometro įrangą, įskaitant jos montavimą, suteikiamas to transporto priemonės tipo patvirtinimas.

4.2. Kiekvienam pagal Susitarimo 4 aprašą (E/ECE/TRANS/505/Rev.3) patvirtintam tipui suteikiamas patvirtinimo numeris.

4.3. Apie transporto priemonės tipo patvirtinimą, patvirtinto tipo išplėtimą, nepatvirtinimą arba patvirtinimo panaikinimą arba galutinai nutrauktą gamybą šios taisyklės tvarka turi būti pranešta Susitarimo šalims, taikančioms šią taisyklę, naudojant šios taisyklės 1 priede nurodytą pavyzdį atitinkančią formą ir montavimo schemas, pareiškėjo pateiktas patvirtinti.

4.4. Prie kiekvienos transporto priemonės, atitinkančios pagal šią taisyklę patvirtintą transporto priemonės tipą, aiškioje ir lengvai prieinamoje, patvirtinimo blanke nurodytoje vietoje pritvirtinamas tarptautinis patvirtinimo ženklas, kurį sudaro:

4.4.1. apskritimas, kuriame įrašyta raidė E ir tipą patvirtinusios šalies skiriamasis numeris ([2]);

4.4.2. 4.4.1 punkte nurodyto apskritimo dešinėje pusėje įrašytas šios taisyklės numeris, raidė R, brūkšnelis ir patvirtinimo numeris.

4.5. Jeigu transporto priemonė atitinka transporto priemonės tipą, patvirtintą pagal vieną ar daugiau kitų prie minėto susitarimo pridėtų taisyklių, pagal šią taisyklę patvirtinimą suteikusioje šalyje 4.4.1 punkte nurodyto simbolio kartoti nereikia; tokiu atveju visų taisyklių, pagal kurias patvirtinimas suteiktas šalyje, patvirtinusioje tipą pagal šią taisyklę, papildomi numeriai ir ženklai surašomi į vertikalius stulpelius dešinėje 4.4.1 punkte nurodyto simbolio pusėje.

4.6. Patvirtinimo ženklas turi būti aiškiai įskaitomas ir nenutrinamas.

4.7. Patvirtinimo ženklas pateikiamas greta arba ant gamintojo pritvirtintos transporto priemonės duomenų plokštelės.

4.8. Šios taisyklės 2 priede pateikta patvirtinimo ženklų išdėstymo pavyzdžių.

5. Specifikacijos

5.1. Patvirtinamoje transporto priemonėje turi būti sumontuotas šios taisyklės reikalavimus atitinkantis spidometras ir odometras. Jeigu transporto priemonėje sumontuotas daugiau kaip vienas spidometras arba odometras, visi šie spidometrai ir odometrai turi atitikti visus šios taisyklės reikalavimus. Papildomos gradacijos ir skaitinės vertės neleidžiamos.

Šiame punkte tachografai ar įrašymo įranga arba pakaitiniai tachografo įtaisai nelaikomi transporto priemonėje sumontuotu spidometru arba odometru.

5.2. Spidometras

Spidometro rodytuvas turi patekti į vairuotojo tiesioginio matymo lauką ir turi būti aiškiai įžiūrimas ir dieną, ir naktį. Rodomų greičių intervalas turi būti pakankamai platus, kad apimtų didžiausią šio tipo transporto priemonės greitį, kurį nurodė gamintojas.

5.2.1. Jeigu spidometras skirtas M, N, L_3, L_4, L_5 ir L_7 kategorijos transporto priemonėms, skalės padalos turi būti 1, 2, 5 arba 10 km/h. Rodytuve skaitinės greičio vertės turi būti rodomos taip: jeigu didžiausioji vertė rodytuve neviršija 200 km/h, greičio vertės turi būti rodomos ne didesniais kaip 20 km/h intervalais. Jeigu didžiausia vertė yra didesnė nei 200 km/h, greičio vertės rodomos ne didesniais kaip 30 km/h intervalais. Skaičiais išreikštos greičio vertės rodomos nebūtinai vienodais intervalais.

([2]) Skiriamieji 1958 m. susitarimo šalių numeriai yra nurodyti Suvestinės rezoliucijos dėl transporto priemonių konstrukcijos (R.E.3) 3 priede, dokumentas ECE/TRANS/WP.29/78/Rev. 7, 3 priedas- https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions.

Jeigu vairuotojas, pasinaudodamas nustatymo priemone, gali pasirinkti, kokia išraiška rodyti greitį – km/h ar mph (myliomis per valandą), leidžiama, kad greitis vienu metu būtų rodomas tik km/h arba mph išraiška. Turi būti nuolat rodomas atitinkamas matavimo vienetas.

5.2.2. Jeigu pagaminta M, N, L_3, L_4, L_5 ir L_7 kategorijos transporto priemonė yra skirta parduoti šalyje, kurioje naudojami imperiniai matavimo vienetai, spidometre greitis turi būti rodomas ir myliomis per valandą (mph); skalės padalos turi būti 1, 2, 5 arba 10 mph.

Jeigu vairuotojas, pasinaudodamas nustatymo priemone, gali pasirinkti, kokia išraiška rodyti greitį – km/h ar mph, leidžiama, kad vienu metu greitis būtų rodomas km/h arba mph išraiška; tokiu atveju turi būti nuolat rodomas atitinkamas matavimo vienetas.

Rodytuve skaitinės greičio vertės turi būti rodomos 20 mph neviršijančiais intervalais, pradinė vertė turi būti 10 arba 20 mph. Skaičiais išreikštos greičio vertės rodomos nebūtinai vienodais intervalais.

5.2.3. L_1 (mopedai), L_2 ir L_6 kategorijos transporto priemonėms skirtų spidometrų rodytuvo didžiausiasis rodmuo turi būti ne didesnis kaip 80 km/h. Skalės padalos turi būti 1, 2, 5 arba 10 km/h, o skaičiais išreikštos greičio vertės nurodomos 10 km/h neviršijančiais intervalais. Skaičiais išreikštos greičio vertės rodomos nebūtinai vienodais intervalais.

5.2.4. Jeigu pagaminta L_1, L_2 ir L_6 kategorijos transporto priemonė yra skirta parduoti šalyje, kurioje naudojami imperiniai matavimo vienetai, spidometre greitis turi būti rodomas ir myliomis per valandą (mph); skalės padalos turi būti 1, 2, 5 arba 10 mph. Rodytuve skaitinės greičio vertės turi būti rodomos 10 mph neviršijančiais intervalais, pradinė vertė turi būti 10 arba 20 mph. Skaičiais išreikštos greičio vertės rodomos nebūtinai vienodais intervalais. Jeigu vairuotojas, pasinaudodamas nustatymo priemone, gali pasirinkti, kokia išraiška rodyti greitį – km/h ar mph, leidžiama, kad greitis vienu metu būtų rodomas tik km/h arba mph išraiška. Turi būti nuolat rodomas atitinkamas matavimo vienetas.

5.3. Spidometro įrangos tikslumas išbandomas taikant šią procedūrą:

5.3.1. Naudojamos transporto priemonėje įprastai sumontuojamos padangos, kaip apibrėžta šios taisyklės 2.3 punkte. Bandymai atliekami su visų tipų spidometrais, kuriuos gamintojas ketina montuoti.

5.3.2. Bandymas atliekamas su nepakrauta transporto priemone. Matavimo tikslais gali būti naudojamas papildomas svarmuo. Pranešime apie patvirtinimą nurodoma transporto priemonės masė ir jos pasiskirstymas tarp ašių (žr. 1 priedo 7 punktą).

5.3.3. Spidometro atskaitos temperatūra turi būti 23 ± 5 °C, jei techninės tarnybos, atsakingos už bandymą, nuožiūra, tai svarbu bandymui atlikti.

5.3.4. Kiekvieno bandymo metu padangų slėgis turi atitikti 2.4 punkte apibrėžtą įprastą padangų eksploatavimo slėgį.

5.3.5. Transporto priemonė bandoma esant tokiems greičiams:

Transporto priemonės gamintojo nurodytas didžiausiasis projektinis greitis (Vmax) (km/h)	Bandymo greitis (V_1) (km/h)
Vmax≤ 45	80 % Vmax
45 < Vmax≤ 100	40 km/h ir 80 % Vmax (jeigu pasiektas greitis ≥ 55 km/h)
100 < Vmax≤ 150	40 km/h, 80 km/h ir 80 % Vmax (jeigu pasiektas greitis ≥ 100 km/h)
150 < Vmax	40 km/h, 80 km/h ir 120 km/h

5.3.6. Bandymo metu tikrajam transporto priemonės greičiui matuoti naudojamų matuoklių tikslumas turi būti ± 0,5 %.

5.3.6,1. Naudojamo bandymo kelio danga turi būti lygi ir užtikrinti pakankamą sukibimą.

5.3.6,2. Jeigu bandymas atliekamas naudojant būgninį dinamometrą, būgno skersmuo turi būti ne mažesnis kaip 0,4 m.

5.4. Nurodomas greitis neturi būti mažesnis už tikrąjį transporto priemonės greitį. Esant 5.3.5 punkte nurodytiems bandymo greičiams, rodomo greičio (V_1) ir tikrojo greičio (V_2) santykis turi būti toks:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 4\ \text{km/h}$$

5.5. Odometro įranga

Odometro rodytuvas turi būti matomas ir pasiekiamas vairuotojui. M ir N kategorijų transporto priemonių odometras turi rodyti bent sveikąjį skaičių, sudarytą iš ne mažiau kaip 6 skaitmenų, o L kategorijos transporto priemonių – bent sveikąjį skaičių, sudarytą iš ne mažiau kaip 5 skaitmenų. Tačiau, jei tai pagrįsta atsižvelgiant į numatytąjį transporto priemonės naudojimo būdą, tipo patvirtinimo institucija gali sutikti, kad M ir N kategorijų transporto priemonėse būtų rodomas sveikasis skaičius, sudarytas iš ne mažiau kaip 5 skaitmenų.

5.5.1. Jeigu pagaminta transporto priemonė yra skirta parduoti šalyje, kurioje naudojami imperiniai matavimo vienetai, odometras turi rodyti mylias.

5.5.2. Odometre nuvažiuotas atstumas rodomas naudojant matavimo vienetą, atitinkantį pagrindinę spidometro skalės gradaciją. Jei nustatymai leidžia vairuotojui pasirinkti odometro rodomą nuvažiuotą atstumą km arba myliomis nepriklausomai nuo spidometro, odometras turi identifikuoti naudotą matavimo vienetą.

5.6. Odometro įranga. Tikslumas

5.7–5.9 ir 5.11–5.12 punktai netaikomi transporto priemonėms, kuriose sumontuoti vien mechaniniai odometrai.

5.9 ir 5.11–5.12 punktai netaikomi L kategorijos transporto priemonėms.

Transporto priemonėse, kuriose įrengtas tachografas arba įrašymo įranga, arba, jeigu vienintelis ridos matuoklis yra pakaitinis tachografo įtaisas, laikoma, kad 5.7–5.9 ir 5.12 punktų reikalavimai įvykdyti, kai tachografo saugumas ir tikslumas yra bent lygiaverčiai šios JT taisyklės reikalavimams.

5.7. Odometro įrangos tikslumas išbandomas taikant 4 priede aprašytą procedūrą.

5.8. Visas nurodytas nuvažiuotas atstumas nuo tikrojo nuvažiuoto atstumo neturi nukrypti daugiau kaip ± 4,0 proc., kaip nustatyta 5.7 punkte.

5.9. Kai viso nuvažiuoto atstumo vertės pateikiamos naudojant standartizuotos duomenų linijos jungties nuosekliųjų duomenų prievadą, kaip nurodyta JT taisyklės Nr. 154 C5 priedo 1 priedėlio 6.5.3 punkte arba kaip nurodyta JT taisyklės Nr. 49 9B priedo 4.7.3 punkte, šios vertės neturi skirtis nuo nurodyto viso nuvažiuoto (suapvalinto) atstumo. Tačiau tai netaikoma visam nuvažiuotam atstumui (per visą naudojimo laiką), kaip apibrėžta JT taisyklėje Nr. 154.

5.10. Odometras. Bendrosios nuostatos

Viso nuvažiuoto atstumo verčių ir viso nurodyto nuvažiuoto atstumo skiriamoji geba turi būti atitinkamai 1 km arba 1 mylios arba didesnė.

5.11. Įvykus elektriniu būdu aptinkamam gedimui, dėl kurio neįmanoma laikytis šioje JT taisyklėje nustatytų odometro reikalavimų, vairuotojui turi būti signalizuojam trikčių indikatoriumi, jei apie gedimą dar nepranešta kitais įspėjimais ir (arba) tai nėra akivaizdu dėl kitų gedimo sukeltų būsenų.

5.11.1. Trikčių indikatorius turi būti aktyvus, kai įvyksta triktis, ir turi veikti tol, kol triktis tęsiasi. Signalą galima laikinai atšaukti, tačiau jis turi būti vėl pakartojamas kiekvieną kartą įjungus užvedimo jungiklį arba pagrindinį transporto priemonės valdymo jungiklį.

5.11.2. Patvirtinant tipą, gamintojo pasirinktos trikties rodymo priemonės aprašomos konfidencialiai.

5.12. Odometras. Apsauga nuo klastojimo ir saugumo valdymas

Viso nurodyto nuvažiuoto atstumo ir viso nuvažiuoto atstumo vertės turi būti apsaugotos nuo manipuliavimo.

Laikoma, kad šio reikalavimo laikomasi, kai:

a) gamintojo kibernetinio saugumo valdymo sistema atitinka susijusius JT taisyklės Nr. 155 (pradinės arba bet kurios vėlesnės serijos pakeitimų) reikalavimus dėl viso nurodyto nuvažiuoto atstumo ir viso nuvažiuoto atstumo verčių;

taip pat

b) įdiegtos proporcingos poveikio mažinimo priemonės, įskaitant JT taisyklės Nr. 155 5 priedo B dalies B5 lentelėje nurodytą 7-ą mažinimo arba jai lygiavertę priemonę.

6. Transporto priemonės tipo pakeitimai

6.1. Apie kiekvieną transporto priemonės tipo pakeitimą pranešama transporto priemonės tipo patvirtinimą suteikusiai tipo patvirtinimo institucijai. Tada tipo patvirtinimo institucija gali:

6.1.1. manyti, kad pakeitimai greičiausiai neturės pastebimo neigiamo poveikio ir kad bet kokiu atveju transporto priemonė vis tiek atitinka reikalavimus, arba

6.1.2. reikalauti, kad už bandymus atsakinga techninė tarnyba pateiktų papildomą bandymo ataskaitą.

6.2. Apie patvirtinimą arba atsisakymą suteikti patvirtinimą, kartu pateikiant informaciją apie pakeitimus, 4.3 punkte nustatyta tvarka pranešama šią taisyklę taikančioms Susitarimo šalims.

7. Gamybos atitiktis

7.1. Gamybos atitikties kontrolės procedūros turi atitikti nustatytąsias Susitarimo 1 priede (E/ECE/TRANS/505/Rev.3) ir jas taikant galioja toliau nurodyti reikalavimai.

7.2. Kiekviena pagal šią taisyklę patvirtinta transporto priemonė turi būti pagaminta taip, kad atitiktų tipą, kuris patvirtintas įvykdžius šios taisyklės atitinkamos (-ų) dalies (-ių) reikalavimus.

7.3. Su kiekvieno tipo transporto priemone turi būti atliekama pakankamai spidometro įrangos ir jos montavimo patikrų; visų pirma su kiekvieno tipo transporto priemone turi būti atlikti bent šios taisyklės 3 priede nustatyti bandymai.

7.4. Tipo patvirtinimą suteikusi institucija bet kada gali patikrinti kiekvienoje gamybos įmonėje taikomus atitikties kontrolės metodus. Paprastai šie patikrinimai atliekami kartą per dvejus metus.

7.5. Jei per tokias pagal 7.4 punktą atliekamas patikras gaunami nepatenkinami rezultatai, kompetentinga institucija turi užtikrinti, kad kuo greičiau būtų imtasi visų veiksmų, būtinų gamybos atitikčiai atkurti.

8. Sankcijos už gamybos neatitiktį

8.1. Jeigu nesilaikoma 7.1 punkte nustatyto reikalavimo arba jeigu atliktų transporto priemonės patikrų, numatytų 7 dalyje, rezultatai yra nepatenkinami, transporto priemonių tipui pagal šią taisyklę suteiktas patvirtinimas gali būti panaikinamas.

8.2. Jeigu šią taisyklę taikanti susitariančioji šalis panaikina savo anksčiau suteiktą patvirtinimą, ji, naudodama šios taisyklės 1 priede pateikto pavyzdžio pranešimo formą, apie tai nedelsdama praneša kitoms šią taisyklę taikančioms susitariančiosioms šalims.

9. Už patvirtinimo bandymus atsakingų techninių tarnybų ir tipo patvirtinimo institucijų pavadinimai bei adresai

Šią taisyklę taikančios susitariančiosios šalys praneša Jungtinių Tautų sekretoriatui už patvirtinimo bandymus atsakingų techninių tarnybų ir tipo patvirtinimo institucijų, kurios patvirtina tipą ir kurioms turi būti siunčiami pranešimai apie kitose šalyse patvirtintą tipą, patvirtinto tipo išplėtimą, tipo nepatvirtinimą arba patvirtinimo panaikinimą, pavadinimus ir adresus.

10. Pereinamojo laikotarpio nuostatos

10.1. Nuo oficialios 01 serijos pakeitimų įsigaliojimo datos nė viena šią taisyklę taikanti susitariančioji šalis negali atsisakyti patvirtinti tipų arba jų pripažinti pagal šią taisyklę su 01 serijos pakeitimais.

10.2. Nuo 2017 m. rugsėjo 1 d. šią taisyklę taikančios susitariančiosios šalys naujus tipo patvirtinimus suteikia tik tuo atveju, jei patvirtinamas transporto priemonės tipas atitinka šios taisyklės su 01 serijos pakeitimais reikalavimus.

10.3. Šią taisyklę taikančios susitariančiosios šalys negali atsisakyti išplėsti pagal šią taisyklę su ankstesnės serijos pakeitimais jau patvirtintus tipus.

10.4. Nuo šios taisyklės 01 serijos pakeitimų įsigaliojimo dienos šią taisyklę taikančios susitariančiosios šalys turi ir toliau pripažinti tipo patvirtinimus, suteiktus pagal šią taisyklę su ankstesnės serijos pakeitimais.

10.5. Nuo oficialios 02 serijos pakeitimų įsigaliojimo datos nė viena šią taisyklę taikanti susitariančioji šalis negali atsisakyti patvirtinti tipų arba jų pripažinti pagal šią taisyklę su 02 serijos pakeitimais.

10.6. Nuo 2028 m. rugsėjo 1 d. šią JT taisyklę taikančios susitariančiosios šalys neprivalo pripažinti pagal ankstesnės serijos pakeitimus vėliau kaip 2028 m. rugsėjo 1 d. pirmą kartą suteiktų tipo patvirtinimų.

10.7. Iki 2030 m. rugsėjo 1 d. šią taisyklę taikančios susitariančiosios šalys pripažįsta tipo patvirtinimus, suteiktus pagal 01 serijos pakeitimus, kurie pirmą kartą buvo suteikti iki 2028 m. rugsėjo 1 d.

10.8. Nuo 2030 m. rugsėjo 1 d. šią JT taisyklę taikančios susitariančiosios šalys neprivalo pripažinti pagal šios JT taisyklės ankstesnių serijų pakeitimus suteiktų tipų patvirtinimų.

10.9. Iki 2030 m. rugsėjo 1 d., suteikiant tipo patvirtinimą pagal 02 serijos pakeitimus, 5.11 punkte nurodytas trikčių indikatorius yra neprivalomas. Šios išimtys tebetaikomos, kai išplečiami tipai, pirmą kartą patvirtinti iki 2030 m. rugsėjo 1 d.

10.10. Šią JT taisyklę taikančios susitariančiosios šalys gali suteikti tipo patvirtinimus pagal šią JT taisyklę su bet kurios ankstesnės serijos pakeitimais.

10.11. Šią JT taisyklę taikančios susitariančiosios šalys ir toliau išplečia tipus, patvirtintus pagal šią JT taisyklę su ankstesnės serijos pakeitimais.

1 PRIEDAS

Pranešimas

(didžiausias formatas: A4 (210 × 297 mm))



Išdavė: administracijos pavadinimas:

……

……

dėl transporto priemonės (2)

patvirtinimo suteikimo

patvirtinto tipo išplėtimo

nepatvirtinimo

patvirtinimo panaikinimo

visiško gamybos nutraukimo

atsižvelgiant į spidometro ir odometro įrangą, įskaitant jos montavimą, pagal taisyklę Nr. 39.

Patvirtinimo Nr. ……Išplėtimo Nr. ……

1. Transporto priemonės prekybinis pavadinimas arba prekės ženklas: ……

2. Transporto priemonės tipas: ……

3. Gamintojo pavadinimas ir adresas: ……

……

4. Jeigu taikoma, gamintojo atstovo pavadinimas ir adresas: ……

……

5. Spidometro įrangos aprašas: ……

5.1. Spidometro įrangos perdavimo skaičius: ……

6. Odometro įrangos aprašas: ……

6.1. Odometro įrangos perdavimo skaičius: ……

6.2. Vien mechaninis odometras: taip / ne

6.3. Trikčių indikatorius (pagal 5.11 punktą): taip / ne

7. Padangos:

7.1. Informacija apie įprastai montuojamas padangas: ……

(1) Patvirtinimą suteikusios, patvirtintą tipą išplėtusios, tipo nepatvirtinusios arba tipo patvirtinimą panaikinusios (žr. šioje taisyklėje pateiktas patvirtinimo nuostatas) šalies skiriamasis numeris.

(2) Išbraukti, kas netinka.

7.2. Informacija apie bandymo metu sumontuotas padangas: .....

8. Transporto priemonės masė bandymo metu ir jos pasiskirstymas tarp ašių:

.....

9. Variantai: .....

10. Transporto priemonės pateikimo patvirtinti data: .....

11. Už patvirtinimo bandymus atsakinga techninė tarnyba: .....

.....

12. Nurodytos tarnybos ataskaitos parengimo data: .....

13. Tos tarnybos paskelbtos ataskaitos numeris: .....

14. Patvirtinimas suteiktas / patvirtinimą suteikti atsisakyta / patvirtintas tipas išplėstas / patvirtinimas panaikintas[2]

15. Patvirtinimo ženklo vieta ant transporto priemonės: .....

16. Vieta: .....

17. Data: .....

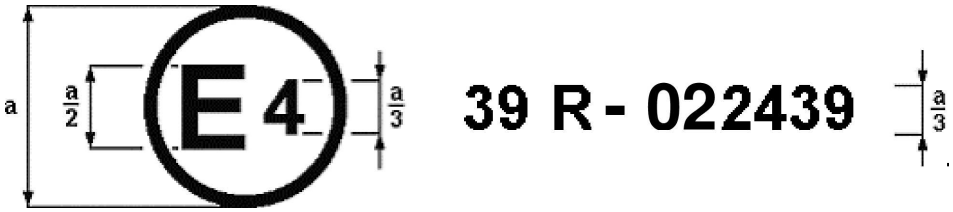
18. Parašas: .....

2 PRIEDAS

Patvirtinimo ženklų išdėstymas

A pavyzdys

(žr. šios taisyklės 4.4 punktą)

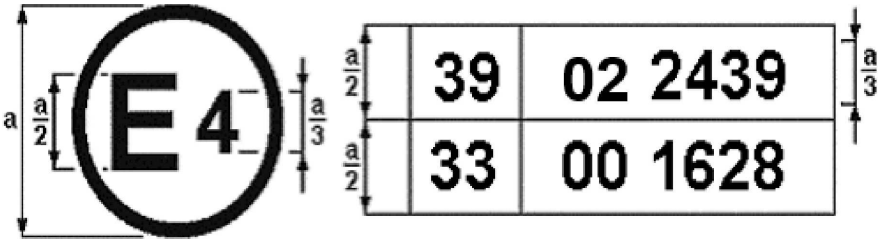


a ≥ 8 mm min.

Pavaizduotas prie transporto priemonės pritvirtintas patvirtinimo ženklas rodo, kad konkretus transporto priemonės tipas buvo patvirtintas Nyderlanduose (E 4) pagal Taisyklę Nr. 39. Patvirtinimo numeris rodo, kad tipas buvo patvirtintas pagal JT taisyklės Nr. 39 su 02 serijos pakeitimais reikalavimus.

B pavyzdys

(žr. šios taisyklės 4.5 punktą)



a ≥ 8 mm min.

Pavaizduotas prie transporto priemonės pritvirtintas patvirtinimo ženklas rodo, kad konkretus transporto priemonės tipas patvirtintas Nyderlanduose (E 4) pagal taisykles Nr. 39 ir 33 ([1]). Patvirtinimo numeriai rodo, kad patvirtinant atitinkamus tipus į JT Taisyklę Nr. 39 buvo įtraukti 02 serijos pakeitimai, o Taisyklė Nr. 33 vis dar buvo pradinės redakcijos.

([1]) Antrasis numeris pateiktas tik kaip pavyzdys.

3 PRIEDAS

Spidometro tikslumo bandymas dėl gamybos atitikties

1. Bandymų sąlygos

Bandymo sąlygos turi atitikti nustatytąsias šios taisyklės 5.3.1–5.3.6 punktuose.

2. Reikalavimai

Laikoma, kad gamyba atitinka šią taisyklę, jeigu užtikrinamas toliau nurodytas spidometro rodytuvo rodomo greičio (V_1) ir tikrojo greičio (V_2) santykis:

jeigu tai M arba N kategorijos transporto priemonė:

$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 6$ km/h;

jeigu tai L_3, L_4 arba L_5 kategorijos transporto priemonė:

$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 8$ km/h;

jeigu tai L_1 arba L_2 kategorijos transporto priemonė:

$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 4$ km/h.

4 PRIEDAS

Odometro įrangos tikslumo bandymas

0. Šios taisyklės 5.7 punkte nurodytos odometro įrangos tikslumas nustatomas pagal šį priedą. Jeigu odometruose naudojami ir metriniai, ir imperiniai matavimo vienetai, bandymas gali būti atliekamas naudojant metrinius arba imperinius matavimo vienetus, pritarus techninei tarnybai.

Pritarus techninei tarnybai ir tipo patvirtinimo institucijai, odometro įrangos tikslumui nustatyti gali būti taikomos alternatyvios bandymų procedūros, jeigu jomis užtikrinamas bent toks pat bandymo tikslumo lygis.

1. Bandymo procedūra

1.1. Odometro įrangos tikslumas išbandomas taikant šią procedūrą:

1.1.1. Naudojamos transporto priemonėje įprastai sumontuojamos padangos, kaip apibrėžta šios taisyklės 2.3 punkte.

1.1.2. Bandymas atliekamas su nepakrauta transporto priemone. Matavimo tikslais gali būti naudojamas papildomas svarmuo. Pranešime apie patvirtinimą nurodoma transporto priemonės masė ir jos pasiskirstymas tarp ašių (žr. 1 priedo 8 punktą).

1.1.3. Odometro atskaitos temperatūra turi būti 23 ± 5 °C, jei tai svarbu bandymui atlikti techninės tarnybos, atsakingos už bandymą, nuožiūra.

1.1.4. Kiekvieno bandymo metu padangų slėgis turi atitikti 2.4 punkte apibrėžtą įprastą padangų eksploatavimo slėgį.

1.1.5. Bandymo metu tikrajam nuvažiuotam atstumui matuoti naudojamų matuoklių tikslumas turi būti ± 0,5 %.

1.1.5.1. Naudojamo bandymo kelio danga turi būti lygi ir užtikrinti pakankamą sukibimą.

1.1.5.2. Jeigu bandymas atliekamas naudojant būgninį dinamometrą, būgno skersmuo turi būti ne mažesnis kaip 0,4 m.

1.1.6. Transporto priemonė bandoma važiuojant greičiu, kuris gali kisti nuo 0 iki 100 km/h. Bandymo greitis (fiksuotasis greitis arba intervalas) parenkamas suderinus su už bandymo atlikimą atsakinga technine tarnyba, atsižvelgiant į transporto priemonės charakteristikas ir kelio tinkamumą nurodytomis sąlygomis (bandymo kelio forma, kitas eismas kelyje, posūkiai ir t. t.).

1.1.7. Transporto priemonė važiuoja tol, kol odometras persijungia į kitą sveikąjį skaičių. Tuo metu prietaise nustatomas 0 m vertė. Tai gali būti daroma stovimoje padėtyje.

1.1.8. Transporto priemone važiuojama ne trumpiau kaip 10 km arba 7 mylias, kaip nurodyta odometre, o tikroji vertė nuskaitoma iš prietaisų toje vietoje, kur odometras persijungia į atitinkamą sveikąjį skaičių.

2.0. Bandymo rezultatai

2.1. Transporto priemonių, naudojančių km, atveju tikslumas apskaičiuojamas taip:

$$\text{Tikslumas (procentais)} = \frac{(\text{TDi} - \text{TDi0}) * 1{,}000 - \text{TDt}}{\text{TDt}} * 100$$

kur:

TDt: tikrasis nuvažiuotas atstumas (m)

TDi0: visas nuvažiuotas atstumas, nurodytas bandymo pradžioje (km) pagal 1.1.7 punktą.

TDi: visas nuvažiuotas atstumas, nurodytas bandymo pabaigoje (km).

Transporto priemonėms, kuriose naudojami imperiniai vienetai, atitinkamai koreguojama formulė.

Pavyzdys.

— odometras persijungia nuo 3 529 km į 3 530 km; prietaise nustatoma 0 m.

— odometras persijungia nuo 3 539 km į 3 540 km; prietaisas rodo 10 260 m.

— $\text{Tikslumas (procentais)} = \frac{(3540 - 3530) * 1000 - 10260}{10260} * 100$

= - 2,5 procento.

5 PRIEDAS

Informacinis dokumentas

0. Bendrosios nuostatos

0.1. Markė (gamintojo prekybinis pavadinimas):

0.2. Tipas ir bendras (-i) komercinis (-iai) aprašymas (-ai):

0.3. Tipo identifikavimo priemonė (jeigu transporto priemonė ja paženklinta):

0.3.1. To ženklo vieta:

0.4. Transporto priemonės kategorija:

0.5. Gamintojo pavadinimas ir adresas:

0.8. Surinkimo gamyklos (-ų) adresas (-ai):

1. Transporto priemonės bendrosios konstrukcijos charakteristikos

1.1. Tipinės transporto priemonės nuotraukos ir (arba) brėžiniai

2. Masė ir matmenys (išreikšta kg ir mm)

2.6. Parengtos eksploatuoti transporto priemonės masė (didžiausia ir mažiausia kiekvieno varianto masė):

2.6.1. Masės paskirstymas ašims ir, jei tai puspriekabė arba centrinės ašies priekaba, sukabinimo vietos apkrova (kiekvieno varianto didžiausia ir mažiausia vertė):

4. Transmisija

4.2. Tipas (mechaninė, hidraulinė, elektrinė ir kt.): ([1])

4.5. Pavarų dėžė[2]

4.5.3. Valdymo metodas:

4.6. Pavarų perdavimo skaičiai [2]

Pavara	*Vidinis pavarų perdavimo skaičius (variklio ir pavarų dėžės išėjimo veleno sūkių santykis)*	*Pagrindinės pavaros perdavimo skaičius (-ai) (pavarų dėžės išėjimo veleno ir varomųjų ratų sūkių santykis)*	*Bendras pavarų perdavimo skaičius*
Didžiausioji esant CVT (*)			
1			
2			
3			
…			
Mažiausia CVT* atveju Atbulinė pavara			

(*) Nepertraukiama belaipsnė pavara.

([1]) Nurodyti tik jei tai aktualu spidometro ir (arba) odometro įrangai.

4.7. Didžiausias transporto priemonės greitis (km/h) (w):

4.8. Spidometras ir odometras

Spidometras

4.8.1. Veikimo principas ir pavaros mechanizmo aprašymas:

4.8.2. Prietaiso konstanta:

4.8.3. Matavimo mechanizmo leidžiamasis nuokrypis (pagal 2.2.3 punktą):

4.8.4. Bendras perdavimo skaičius (pagal 2.2.2 punktą) arba lygiaverčiai duomenys:

4.8.5. Spidometro skalės schema arba kiti rodmenų pateikimo būdai:

Odometras:

4.8.6. Techninė odometro konstanta (pagal 2.2.4 punktą):

4.8.7. Skaitmenų skaičius:

4.8.8. Vien mechaninis odometras (pagal 2.6.7 punktą): taip / ne

4.9. Tachografų arba įrašymo įrangos (pagal 2.6.5 punktą) arba pakaitinio tachografo įtaiso (pagal 2.6.6 punktą) (jei įrengta) aprašymas:

6. Pakaba

6.6 Padangos ir ratai

6.6.2. Didžiausia ir mažiausia riedėjimo spindulio riba

6.6.2.1. 1 ašis:

6.6.2.2. 2 ašis:

6.6.2.3. 3 ašis:

6.6.2.4. 4 ašis:

ir kt.

6.6.3. Transporto priemonės gamintojo rekomenduojamas padangų oro slėgis (kPa):